



ALPHA No 13, 1997.

OSORNO

NO 69478

Volodia TEITELBOIM. *Los dos Borges, vida, lengua, sueños*. Santiago: Editorial Sudamericana Chilena, 1996.

Volodia Teitelboim en la preparación de este libro enfrentó varios desafíos como tener que reducirse a fuentes bibliográficas, a diferencia de sus trabajos anteriores —sobre Neruda, la Mistral y Huidobro—, en los que el despertar de la memoria jugara papel importante; justificar su indesmentida admiración por la obra de un autor situado en las antípodas de lo que se sabe son sus preferencias personales; procurar decir una palabra inédita sobre un escritor al que se le han dedicado miles de páginas de estudios en decenas de libros que parecían haber agotado toda opción de análisis novedoso. Y lo admirable es que el ensayista haya superado tales desafíos. El más importante, el de las distancias ideológicas, conseguido a través de una decidida voluntad de apreciar la indole del talento de Borges, precisamente aquello que hiciera pedir a Neruda: *que se conduzcan todos con el mayor respeto por un intelectual que es verdaderamente un honor para nuestro idioma*. Y es, justamente, con actitud de *respeto* que Teitelboim realiza su estudio. Trata de comprender cada paso del contradictorio escritor argentino: son sus contradicciones las que más subraya. De allí el título de su libro: *Los dos Borges*. Y lo hace desde una perspectiva siempre atenta al doble trasfondo en que le parece debe situarse su pensamiento literario: el amplio y abarcador del contexto socio-político-cultural de la extensa vida de Borges (nunca desarrollado con minucias de historiógrafo, por fortuna par el lector), y el más concreto e inmediato de las lecturas con las que el autor de *El aleph* armara —por oposición, asimilación o parodia—, su propio discurso indagatorio de la realidad a través de la palabra poética y de la palabra de la ficción, ésa que lleva el mismo sello en su escritura ensayística (no debe olvidarse que para Borges hasta la metafísica era una rama de la literatura fantástica).

Una de las singularidades de esta biografía es que, si bien acata el designio del género de transitar por un decurso cronológico —aunque no en un sentido riguroso de maniático de la sucesividad lineal—, va moviéndose con rara libertad por los caminos de las disgresiones. No obstante, su persistente atención a la figura central —el Borges objeto de estudio, vida, obra y pensamiento, incluidos sueños—, precisamente por no querer verla escindida de su circunstancia de muy compleja indole, procura entenderla en

# Los dos Borges, vida, lengua, sueños [artículo] Marcelo Coddou.

Libros y documentos

## AUTORÍA

Coddou, Marcelo

## FECHA DE PUBLICACIÓN

1997

## FORMATO

Artículo

## DATOS DE PUBLICACIÓN

Los dos Borges, vida, lengua, sueños [artículo] Marcelo Coddou.

## FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

## UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile